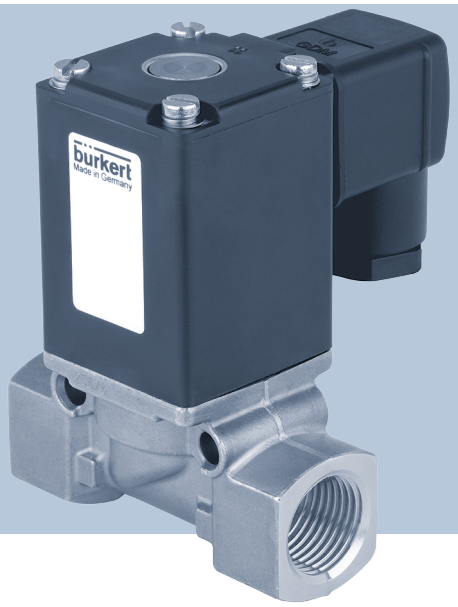
bürkert
FLUID CONTROL SYSTEMS

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Typ 0256/0285

Zawór elektromagnetyczny 2/2-drogowy

Typ 0285: dopuszczenie DVGW zgodnie z DIN EN 161



Instrukcja obsługi

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Zmiany techniczne zastrzeżone.
© Bürkert Werke GmbH & Co. KG 2013 - 2025
Technical documentation 2507/08_PLpl_00893067_1022153099_9007200277022347 / Original DE

Spis treści

1 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi 4
1.1 Symbole 4
1.2 Terminy i skróty 5
1.3 Producent 5
2 Bezpieczeństwo 6
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 6
2.2 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 6
3 Dane techniczne 8
3.1 Normy i wytyczne 8
3.2 Warunki eksploatacji 8
3.3 Warunki użytkowania 10
3.4 Tabliczka znamionowa 11
4 Instalacja 12
4.1 Wskazówki bezpieczeństwa 12
4.2 Przed montażem 12
4.3 Montaż 12
4.4 Przyłącze gniazda kablowego do zasilania elektrycznego 13
5 Konserwacja, usuwanie usterek 14
5.1 Wskazówki bezpieczeństwa 14
5.2 Usterki 14
6 Części zamienne 15
6.1 Zamawianie części zamiennych 15
7 Logistyka 16
7.1 Transport i magazynowanie 16
7.2 Przesyłka zwrotna 16
7.3 Utylizacja 16

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

1 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Instrukcje stanowią istotną część produktu i zawierają wskazówki dla użytkownika dotyczące jego bezpiecznej instalacji i obsługi. Informacje i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji są wiążące dla użytkowania produktu.

- Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa i zastosować się do nich.
- Przed przystąpieniem do pracy z produktem prosimy o zapoznanie się z odpowiednimi rozdziałami instrukcji i zastosowanie się do nich.
- Zachować tę instrukcję, aby móc się z nią zapoznać i przekazać ją kolejnym użytkownikom.
- W razie pytań prosimy o kontakt z filią dystrybucyjną Bürkert.

Więcej informacji na temat produktów można znaleźć w sekcji Produkty.

- Wpisać numer artykułu z tabliczki znamionowej w pasku wyszukiwania.

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mogą się różnić w zależności od wariantu produktu.

1.1 Symbole

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed zagrożeniem, które powoduje śmierć lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE!

Ostrzega przed zagrożeniem, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

PRZESTROGA!

Ostrzega przed zagrożeniem, które może spowodować lekkie obrażenia.

NOTYFIKACJA

Ostrzega przed uszkodzeniem produktu lub systemu.

Oznacza ważne dodatkowe informacje, wskazówki i zalecenia.

Wskazuje na informacje w tej instrukcji lub innej dokumentacji.

- Oznacza krok roboczy, jaki należy przeprowadzić.

✓ Oznacza rezultat.

Menu Oznacza tekst oprogramowania.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

1.2 Terminy i skróty

Terminy i skróty używane w tej instrukcji odpowiadają następującym definicjom.

Produkt	Zawór elektromagnetyczny typu 0256/0285

1.3 Producent

Bürkert Fluid Control Systems

Christian-Bürkert-Str. 13–17

74653 Ingelfingen

GERMANY

Adresy kontaktowe są dostępne w sekcji Kontakt.

Potrzebujesz więcej informacji lub dodatkowych produktów?

- Odkryj całą ofertę produktów w naszym sklepie internetowym.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia zaworu elektromagnetycznego typu 0256 i 0285 należy liczyć się z zagrożeniami dla ludzi i maszyn w otoczeniu oraz dla środowiska naturalnego.

- Urządzenie jest przeznaczone do sterowania, zamykania i dozowania mediów. Typ 0285 jest dopuszczony według DIN EN 161, grupa 2, klasa A do gazów z rodziny 1., 2. i 3.
- Z prawidłowo podłączonym i zamontowanym gniazdem kablowym, np. Bürkert typ 2508, urządzenie spełnia wymagania dla klasy ochronności IP65 w zgodności z DIN EN 60529/IEC 60529.
- Podczas użytkowania należy przestrzegać danych, instrukcji dotyczących eksploatacji oraz warunków użytkowania określonych i dozwolonych w dokumentach umowy i instrukcji obsługi.
- Warunkiem bezpiecznej i bezusterkowej eksploatacji są: prawidłowy transport, prawidłowe przechowywanie i instalacja oraz staranna obsługa i serwisowanie.
- Użytkować urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2.2 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dot. bezpieczeństwa nie uwzględniają przypadków i zdarzeń, jakie mogą wystąpić podczas instalacji, eksploatacji i konserwacji.

Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie miejscowych przepisów bezpieczeństwa, również w odniesieniu do personelu.

Zagrożenie ze względu na wysokie ciśnienie

- Przed odkręceniem przewodów i zaworów wyłączyć ciśnienie i całkowicie odpowietrzyć przewody.

Zagrożenie ze strony napięcia elektrycznego

- Przed ingerencją w urządzenie lub maszynę wyłączyć napięcie i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.
- Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ochrony przed wypadkami oraz przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.

Ryzyko poparzenia i/lub ryzyko pożaru w trybie pracy ciągłej z powodu gorącej powierzchni urządzenia

- Trzymać urządzenie z dala od łatwopalnych materiałów i mediów oraz nie dotykać go niezabezpieczonymi rękami.

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku awarii zaworów z napięciem zmiennym (AC)

Zakleszczone uzwojenie magnesu prowadzi do przegrzania cewki, co skutkuje awarią.

- Kontrolować proces pracy pod kątem prawidłowego działania.

Ryzyko zwarcia/wyciek medium przez nieszczelne śrubunki

- Zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelek.
- Starannie dokręcać zawór i przewody przyłączeniowe.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Ogólne sytuacje niebezpieczne

- Nie wprowadzać w typie 0256 i 0285 żadnych wewnętrznych ani zewnętrznych zmian. Zabezpieczyć maszynę/urządzenie przed nieplanowanym uruchomieniem.
- Prace instalacyjne i serwisowe może przeprowadzać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel z użyciem odpowiednich narzędzi.
- Po przerwaniu zasilania elektrycznego lub przepływu cieczy należy zagwarantować zdefiniowany lub kontrolowany ponowny rozruch procesu.
- Nie obciążać obudowy mechanicznie.
- Należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad techniki.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

3 Dane techniczne

3.1 Normy i wytyczne

Ten produkt spełnia wymagania prawne obowiązujące w momencie wprowadzenia do obrotu i został opracowany oraz przetestowany zgodnie z odpowiednimi dyrektywami/rozporządzeniami europejskimi i normami zharmonizowanymi. Zgodność jest dokumentowana, a w razie potrzeby potwierdzona odpowiednimi certyfikatami. Deklaracje zgodności UE znajdują się za odpowiednim typem na stronie startowej country.burkert.com

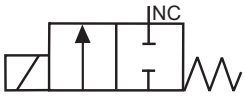
3.2 Warunki eksploatacji

Na tabliczce znamionowej podane są następujące wartości (patrz Tabliczka znamionowa [▸ 11]):

- Napięcie (tolerancja ± 10%) / typ prądu
- Moc cewki (moc czynna w W — w stanie roboczym ciepłym)
- Zakres ciśnienia
- Materiał obudowy: mosiądz (MS), stal szlachetna (VA)
- Materiał uszczelniający: FKM, EPDM, NBR, stal

Temperatura otoczenia	Typ 0256: maks. 55°C Typ 0285: od 0 do 60°C
Temperatura przechowywania	od –40 do 80°C
Klasa ochronności	IP65 zgodny z DIN EN 60529/IEC 60529 z gniazdem kablowym, np. Bürkert typ 2508

Mechanizm działania

A (normalnie zamknięty)		Zawór 2/2-drogowy, normalnie zamknięty

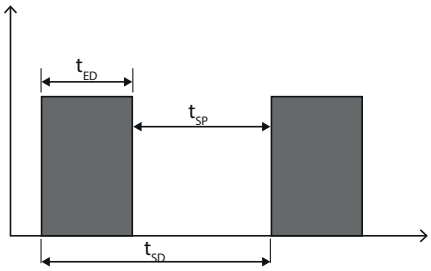
MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Elektryczne warunki pracy

	Z elektroniką o dużej mocy AC/DC	Bez elektroniki 50 Hz, 60 Hz
Temperatura otoczenia (tryb przerywany — patrz poniższy rysunek)	Maksymalnie +70°C	Maksymalnie +55°C
Tryb pracy (zgodny z DIN VDE 0580)	Tryb pracy ciągłej Tryb przerywany (określanie dopuszczalnych parametrów pracy — patrz poniższe rysunki)	Tryb pracy ciągłej Tryb przerywany
Temperaturowy wyłącznik ochronny	Urządzenie wyposażone jest w powracający temperaturowy wyłącznik ochronny, który w przypadku niedopuszczalnego nagrzania w trybie przerywanym wyłącza urządzenie. Ponowne włączenie dopiero po schłodzeniu i ponownym zażądaniu włączenia.	bez

Tryb przerywany dla wariantu z elektroniką o dużej mocy AC/DC

Parametry (zgodne z DIN VDE 0580)



$$t_{SD}[s] = \frac{60}{SH\left[\frac{1}{min}\right]}$$

$$t_{ED}[s] = \frac{ED[\%]}{100} \times t_{SD}[s]$$

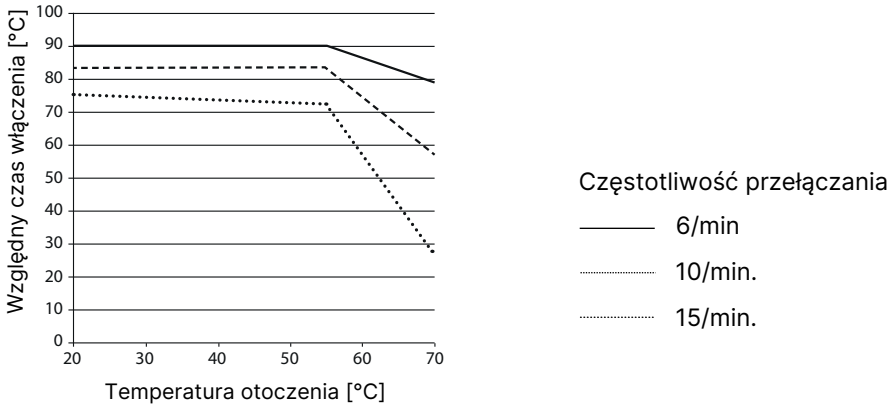
$$t_{SP}[s] = t_{SD}[s] - t_{ED}[s]$$

Ilustr. 1: Parametry dla trybu przerywanego dla wariantu z elektroniką o dużej mocy AC/DC

t_{SD} — czas pracy
t_{ED} — czas włączenia
t_{SP} — przerwa bezprądowa
ED — względny czas włączenia
SH — częstotliwość przełączania

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Dopuszczalne parametry robocze



Ilustr. 2: Względny czas włączenia (ED) w zależności od częstotliwości przełączania

3.3 Warunki użytkowania

Czas pracy	Jeżeli na tabliczce znamionowej nie podano inaczej, napęd magnetyczny nadaje się do pracy ciągłej
Żywotność	Duża częstotliwość przełączania i wysokie ciśnienia zmniejszają żywotność

Ważna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa działania w trybie pracy ciągłej!
W przypadku dłuższej przerwy w pracy zalecane jest wykonanie co najmniej 1 do 2 przełączeń dziennie.

Dopuszczalna temperatura

Materiał uszczelniający	Temperatura medium Typ 0256	Temperatura medium Typ 0285
NBR	od –10 do 90°C	od 0 do 80°C
FKM	od –10 do 130°C	od 0 do 80°C
EPDM	od –40 do 130°C	
stal/FKM	od –10 do 130°C	
stal/EPDM	od –40 do 130°C	

Tab. 1: Dopuszczalna temperatura medium w zależności od materiału uszczelniającego

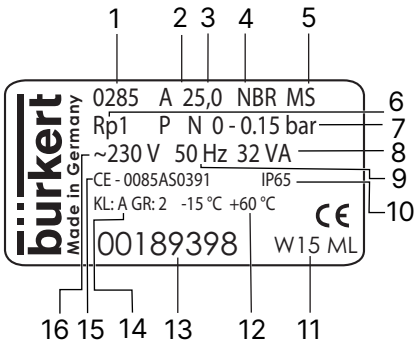
MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

Dopuszczalne media

Materiał uszczelniający	Dopuszczalne media Typ 0256	Dopuszczalne media Typ 0285
NBR	Media neutralne, takie jak sprężone powietrze, woda, olej hydrauliczny, oleje i smary bez dodatków	Propan, butan, gaz miejski, gaz dalekobieżny, gaz płynny
FKM	Tlen, gorące powietrze, gorące oleje, oleje z dodatkami, roztwory PER	Podobnie jak w przypadku NBR, ale z agresywnymi komponentami, takimi jak np. aromaty, siarkowodór, gaz ziemny, metan
EPDM	Bezolejowe i beztłuszczowe media, np. gorąca woda, alkaliczne roztwory myjące i wybielające	
stal/FKM	Gorące oleje, węglowodory, aromaty	
stal/EPDM	Oleje i media beztłuszczowe, np. gorąca woda, para wodna	

Tab. 2: Dopuszczalne media w zależności od materiału uszczelniającego:

3.4 Tabliczka znamionowa



1	Typ	2	Mechanizm działania
3	Średnica nominalna	4	Materiał uszczelniający
5	Materiał obudowy	6	Rodzaj przyłącza
7	PN	8	Wydajność
9	Częstotliwość	10	Klasa ochronności
11	Kod producenta	12	Zakres temperatury
13	Numer katalogowy	14	Klasyfikacja
15	Świadectwo badania typu	16	Napięcie

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

4 Instalacja

4.1 Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu dużego ciśnienia w maszynie

- Przed odkręceniem przewodów lub zaworów wyłączyć ciśnienie i całkowicie odpowietrzyć przewody.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem

- Przed ingerencją w urządzenie lub maszynę wyłączyć napięcie i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.
- Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ochrony przed wypadkami oraz przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek nieprawidłowo przeprowadzonej instalacji

- Instalację może przeprowadzać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel, używający odpowiednich narzędzi.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku nieplanowanego włączenia maszyny i niekontrolowanego ponownego uruchomienia

- Zabezpieczyć maszynę przed nieplanowanym uruchomieniem.
- Po zakończonej instalacji zapewnić kontrolowany rozruch.

4.2 Przed montażem

Pozycja montażowa: dowolna, zalecana na górze napędu.

Sposób postępowania:

- Wyczyścić przewody rurowe z ewentualnych zabrudzeń.
- Przed wejściem zaworu zamontować osadnik zanieczyszczeń (≤ 500 mm).

4.3 Montaż

NOTYFIKACJA

Niebezpieczeństwo pęknięcia

- Nie używać cewki elektromagnesu w funkcji ramienia dźwigni.

- Przytrzymać urządzenie kluczem widełkowym za obudowę i wkręcić je do przewodu rurowego.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

- Pamiętać o kierunku przepływu: Strzałka na obudowie oznacza kierunek przepływu.

4.4 Przyłącze gniazda kablowego do zasilania elektrycznego

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem

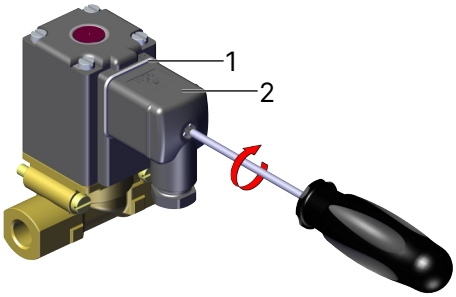
W przypadku niepodłączonego przewodu ochronnego należy liczyć się z ryzykiem porażenia prądem.

- Przed ingerencją w urządzenie lub maszynę wyłączyć napięcie i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.
- Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ochrony przed wypadkami oraz przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Zawsze podłączać przewód ochronny i sprawdzić przejście elektryczne między cewką i obudową.

Sposób postępowania:

- Przykręcić gniazdo kablowe (zatwierdzone typy: patrz karta charakterystyki), przestrzegając maksymalnego momentu obrotowego dokręcania wynoszącego 1 Nm.
- Sprawdzić prawidłowe osadzenie uszczelki.
- Podłączyć przewód ochronny i sprawdzić przejście elektryczne między cewką i obudową.

Przestrzegać napięcia i typu prądu podanych na tabliczce znamionowej.



1	Uszczelka	2	Dopuszczona wtyczka kablowa, np. Typ 2518 lub inna odpowiednia wtyczka kablowa zgodna z DIN EN 175301-803

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

5 Konserwacja, usuwanie usterek

5.1 Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku nieprawidłowo przeprowadzanych prac konserwacyjnych

- Czynności konserwacyjne może przeprowadzać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel używający odpowiednich narzędzi.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku nieplanowanego włączenia maszyny i niekontrolowanego ponownego uruchomienia

- Zabezpieczyć maszynę przed nieplanowanym uruchomieniem.
- Po zakończonej konserwacji zapewnić kontrolowany rozruch.

5.2 Usterki

W przypadku usterek sprawdzić, czy:

- urządzenie jest prawidłowo zainstalowane;
- przyłącze elektryczne i cieczowe jest prawidłowo wykonane;
- urządzenie nie jest uszkodzone;
- wszystkie wkręty są dokręcone;
- jest napięcie i ciśnienie;
- przewody rurowe są czyste,
- zapewnione jest wystarczające zasilanie.

Zawór się nie przełącza

Możliwa przyczyna:

- Zwarcie lub przerwanie cewki.
- Niewystarczające zasilanie.
- Zabrudzony rdzeń lub obszar rdzenia.
- Ciśnienie medium poza dopuszczalnym zakresem ciśnienia.

Zawór się nie zamyka

Możliwa przyczyna:

- Zabrudzone wnętrze zaworu.

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

6 Części zamienne

PRZESTROGA!

Ryzyko odniesienia obrażeń i powstania szkód materialnych w wyniku użycia niewłaściwych części

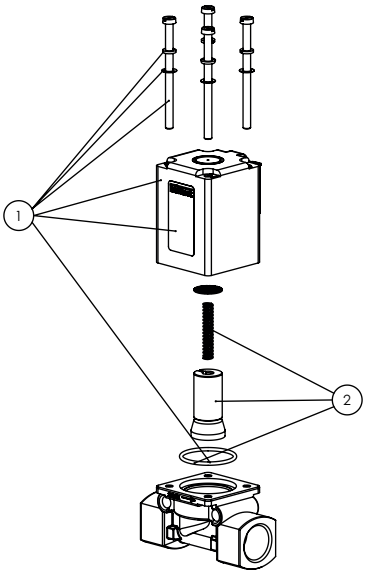
Nieprawidłowe akcesoria i niewłaściwe części zamienne mogą być przyczyną obrażeń i uszkodzeń w urządzeniu i jego otoczeniu.

- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria oraz oryginalne części firmy Bürkert.

6.1 Zamawianie części zamiennych

Zestawy części zamiennych

- Typ 0256
  Zamów zestawy części zamiennych podając pozycje (poz. 1: zestaw cewki, poz. 2: zestaw części zużywalnych) i numer identyfikacyjny urządzenia.
- Typ 0285
  W przypadku usterki należy całkowicie wymienić zawór lub zlecić jego naprawę serwisowi firmy Bürkert.



Ilustr. 3: Przegląd części zamiennych — typ 0256

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026

7 Logistyka

7.1 Transport i magazynowanie

- Urządzenie należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed wilgocią i brudem.
- Unikać promieniowania UV i bezpośredniego światła słonecznego.
- Zabezpieczyć połączenia przed uszkodzeniem za pomocą nasadek ochronnych.
- Utrzymywać dopuszczalną temperaturę przechowywania.

7.2 Przesyłka zwrotna

Dopóki nie zostanie wydane ważne oświadczenie o zanieczyszczeniu, nie będą przeprowadzane żadne prace ani badania dotyczące urządzenia.

- Aby odesłać urządzenie do firmy Bürkert, należy skontaktować się z filią dystrybucyjną Bürkert. Wymagany jest numer wysyłki zwrotnej.

7.3 Utylizacja

Ekologiczna utylizacja odpadów

- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów i ochrony środowiska naturalnego.
- Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać oddzielnie i utylizować w odpowiedni sposób.

Dodatkowe informacje w sekcji country.burkert.com

MAN 1000590715 PL Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.01.2026